

## CONSIGLI PER L'IMPIEGO

I risultati delle prove di laboratorio non sono sufficienti a determinare la durata di un pavimento. A parità di calpestio essa è influenzata oltre che dalle caratteristiche tecniche del prodotto, anche dal luogo di impiego e della maggiore o minore presenza di sostanze abrasive. Pertanto consigliamo di scegliere il prodotto con le caratteristiche di resistenza all'usura sufficienti all'utilizzo in base allo schema che segue ma anche di proteggere, ad esempio con l'utilizzo di zerbini, i pavimenti dalla presenza di sabbia o sostanze graffianti.

## RECOMMENDATIONS FOR USE

No laboratory test, however efficient it may be, is sufficient to determine the durability of a product. Apart from the obvious factor of the number of foot contacts, durability can also be influenced by the technical characteristics of the product, the place of installation and the possible presence of abrasive agents. We therefore recommend not only that products should be chosen with resistance characteristics that are sufficient for the intended use, as shown in the following chart, but also that wherever necessary, floors should be protected against sand, grit and other abrasives by the use, for example, of mats.

## EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

Die Resultate von Laborversuchen reichen nicht aus, um die Lebensdauer eines Fußbodens zu bestimmen. In gleichem Maße wie durch Begehung, ist er - außer durch die technischen Charakteristiken des Produktes - auch durch den Verwendungsort und die dort vorhandene größere oder geringere Menge schleifender Substanzen beeinflusst. Deshalb empfehlen wir die Auswahl des Produktes nach solchen Haltbarkeitscharakteristiken, wie sie das folgende Schema darlegt, und außerdem, die Fußböden z. B. durch Gebrauch von Fußmatten vor Sand oder kratzenden Substanzen zu schützen.

## CONSEILS POUR L'EMPLOI

Les résultats des essais de laboratoire ne peuvent à eux seuls déterminer la durée d'un pavement. A parité de passage, celle-ci, outre à dépendre des caractéristiques techniques du produit, dépend aussi du lieu d'emploi et de la présence plus ou moins importante de substances abrasives. Pour cela, nous conseillons de choisir le produit présentant des caractéristiques de résistance à l'usure en rapport avec l'utilisation à laquelle il est destiné sur la base du schéma reporté ci-après et de protéger les pavements, à l'aide de paillassons ou autre, du sable ou de toute substance pouvant les rayer.

## CAMPO DI IMPIEGO CONSIGLIATO - RECOMMENDED USE - ANWENDUNGSBEREICH - PIECE D'EMPLOI CONSEILLÉE

Consigliato per ambienti a traffico leggero da frequentare utilizzando calzature morbide (es. stanza da bagno di abitazione privata).

Recommended for floors for light use with soft footwear (e.g. bathrooms in private houses).  
Empfohlen für Ambiente mit "leichter" Begehung; mit weichem Schuhwerk aufzusuchen (z.B. Badezimmer einer Privatwohnung).  
Conseillé pour des pièces au passage limité où l'on porte habituellement des chaussures souples (ex. salle de bains d'habitation privée).

Consigliato per ambienti a traffico leggero quali stanze da bagno e camere da letto di abitazione privata.

Recommended for floors for light use such as bath-rooms and bedrooms in private houses.  
Empfohlen für Ambiente mit "leichter" Begehung, wie Bad und Schlafzimmer einer Privatwohnung.  
Conseillé pour des pièces au passage limité telles que les salles de bains et les chambres d'habitations privées.

Consigliato per ambienti a traffico medio leggero quali quelli delle abitazioni private ad eccezione delle cucine e delle stanze a diretto contatto con l'esterno.

Recommended for floors for medium-light use, as in private homes, with the exception of kitchens and rooms with direct outdoor access.  
Empfohlen für Ambiente "mittel-leichter" Begehung, wie Privatwohnungen, mit Ausnahme von Küchen und der Räume, die unmittelbaren Kontakt mit Außen haben.  
Conseillé pour des pièces au passage moyen telles que celles des habitations privées, à l'exception des cuisines et des pièces communiquant directement avec l'extérieur.

Consigliato per ogni ambiente della casa e per ambienti commerciali a media intensità di traffico.

Recommended for all rooms in the house and for business premises with medium use.  
Empfohlen für jedes Ambiente einer Wohnung und für Geschäftsräume mittel-intensiven Verkehrs.  
Conseillé pour toutes les pièces de la maison et pour des locaux commerciaux au passage moyen.

Consigliato per ogni ambiente della casa e per ambienti commerciali in genere.

Recommended for all rooms in the house and for business premises in general.  
Empfohlen für jedes Ambiente einer Wohnung und für Geschäftsräume im allgemeinen.  
Conseillé pour toutes les pièces de la maison et pour tous locaux commerciaux en général.

## LA QUALITÀ CERTIFICATA - CERTIFIED QUALITY - QUALITÄT MIT ZERTIFIKAT - LA QUALITÉ CERTIFIÉE

Del Conca è tra le poche aziende del settore ad aver ottenuto il marchio CERTIQUALITY UNI, il riconoscimento ufficiale dell'omonimo ente di normazione nazionale che contraddistingue i prodotti di qualità. Oltre a ciò, il Gruppo da tempo sottopone la produzione a severi controlli effettuati in base a protocolli rigorosamente codificati e certificati dai più importanti laboratori ufficiali, che effettuano test conformemente alle norme europee CEN, americane ASTM e ANSI e internazionali ISO. Del Conca è socio del Green Building Council Italia, l'associazione che dal 2008 ha introdotto in Italia il sistema di certificazione indipendente LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) che stabilisce precisi criteri di progettazione e realizzazione di edifici salubri, energeticamente efficienti e a impatto ambientale contenuto.

Del Conca is one of the few companies in the ceramic sector to have achieved the CERTIQUALITY UNI marking, the official recognition by the national standard body, which marks products that offer specific guarantees in terms of quality and safety. Furthermore the Group has been monitoring the production system over a long period of time, applying a rigid protocol of verifications and checks certified by the most important official institutions, who perform test in compliance with European CEN standard, American ASTM and ANSI standards and international ISO standard.

Del Conca is a member of Green Building Council Italia, an association which introduced in Italy since 2008 the independent certification protocol called LEED (Leadership in Energy and Environmental Design) defining specific design and building standards for healthy, energy-saving buildings with a low environmental impact.

Del Conca gehoert zu den wenigen Unternehmen mit dem Zeichen CERTIQUALITY UNI, das amtliche Qualitätszeichen des Nationalnormungsamt. Des weiteren, werden seitjeher die Produkte der Gruppe Del Conca allen Pruefungen von allen amtlichen Prueflaboren unterworfen, die die Produkte nach den Europaischen Normen CEN und nach den Amerikanischen Normen ASTM und ANSI und internationalen Normen ISO testen.

Del Conca gehoert ausserdem als Mitglied von Green Building Council Italien, dem Verein, der im Jahr 2008 das unabhængige Zertifizierungssystem LEED (Leadership in Energy and Enviromental Design) eingefuehrt hat. Das System gibt die Richtlinien fuer den Entwurf und die Bau von nicht gesundheitsgefahrenden und energiesparenden sowie umweltfreundlichen Bauten.

DEL CONCA fait partie du numéro restreint des usines du secteur qui ont obtenu la marque CERTIQUALITY UNI, reconnaissance officielle de l'organisation du même nom qui distingue les produits de qualité. En outre le groupe soumet depuis longtemps la production à des contrôles très stricts qui sont effectués selon des protocoles rigoureusement codifiés et certifiés par les plus importants laboratoires officiels qui effectuent des tests conformes aux normes européennes CEN, Américaines ASTM et ANSI et internationales ISO.

DEL CONCA est associé du GREEN BUILDING COUNCIL ITALIE association qui en 2008 a introduit en Italie le système de certification indépendant LEED, Leadership en Énergie et Design Environnemental qui fixe des critères précis de projets et réalisations d'édifices salubres en économisant l'énergie et ayant un impact environnemental contenu.



CEN  
ISO  
ASTM  
ANSI

